

# Istruzioni per l'uso per



## **Allenatore ellittico del *motion cardio line 900 & motion cardio line 900 med***



**motion cross 900**  
**motion cross 900 med**

## Contenuti

1.	Informazioni generali .....	3
2.	Classificazione dei dispositivi.....	3
3.	Istruzioni di sicurezza .....	4
	Installazione sicura dei dispositivi .....	4
	Formazione sicura.....	5
	Indicazioni e controindicazioni .....	6
4.	Funzionamento del display .....	7
	Panoramica delle funzioni del display e dei pulsanti .....	7
	Selezione del programma .....	8
	Sistemi a impulsi .....	8
	Carica induttiva (opzionale) .....	9
5.	Cura, manutenzione e assistenza .....	9
	Istruzioni per il rilevamento dello stato di errore (guasto) .....	13
	Istruzioni di manutenzione per l'operatore .....	13
	Manutenzione da parte di uno specialista autorizzato.....	13
	Calibrazione/manutenzione .....	14
6.	Dati tecnici* .....	14
7.	Smaltimento dei rifiuti .....	15
8.	Garanzia .....	16

## 1. Informazioni generali



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, comprese tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza, **prima di utilizzare** l'apparecchiatura per la formazione per la **prima volta**, al fine di garantire un uso sicuro e conforme alla destinazione. Conservare questo documento per riferimenti futuri e trasmetterlo in caso di cessione del dispositivo.

Lo scopo dei dispositivi è l'allenamento cardiopolmonare e lo stress riproducibile sul corpo, ad esempio per misure diagnostiche e terapeutiche. Le apparecchiature sono utilizzate principalmente dagli utenti in cardiologia, fisioterapia, medicina sportiva e a casa. Vengono utilizzate anche per costruire e rafforzare i muscoli scheletrici e per aumentare la mobilità delle articolazioni interessate dall'allenamento.

L'apparecchiatura consente di riprodurre le sollecitazioni fisiche sul corpo umano e sul sistema cardiovascolare a scopo di prevenzione, riabilitazione e diagnosi.

Il testo con sfondo grigio indica le sezioni di testo che riguardano esclusivamente le caratteristiche delle apparecchiature della linea fitness.

## 2. Classificazione dei dispositivi

- I dispositivi *cardio line 900 med* sono prodotti medicali **MD** in conformità alla direttiva UE 2017/745, classificati nella classe IIa. Nella gamma di controllo del freno, la precisione del display è di +/- 5% o +/- 3 watt per carichi inferiori a 50 watt.
- I dispositivi della *linea cardio 900* sono conformi alle norme DIN EN ISO 20957-1 e DIN EN ISO 20957-5; classe di applicazione S (uso commerciale/studio) e H (uso domestico) della classe di precisione A +/- 10 % e sono progettati esclusivamente per il settore del fitness e dello sport.

Solo una persona alla volta può allenarsi sull'apparecchiatura; il peso massimo dell'utente indicato sulla targhetta non deve essere superato.

### 3. Istruzioni di sicurezza

#### Installazione sicura dei dispositivi

Maniglie mobili per l'allenamento di tutto il corpo

Posizione della targhetta

Pedali

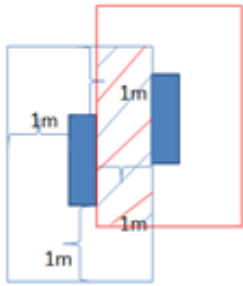
Display per la visualizzazione dei dati di allenamento e per l'impostazione del dispositivo

Impugnature rigide per il supporto durante gli esercizi per gli arti inferiori

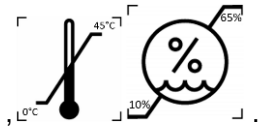
Piedini regolabili per il livellamento



Fig.1: Vista del dispositivo motion cross 900 e motion cross 900 med con etichettatura degli elementi principali







- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, orizzontale, piana e non scivolosa e livellare l'apparecchio con le viti di regolazione in modo che non traballi.
- L'area libera intorno all'apparecchio deve essere di almeno 1 metro più grande dell'area di movimento dell'apparecchio per garantire un accesso e un'uscita sicuri dall'apparecchio, anche in caso di emergenza. Tuttavia, le distanze di sicurezza possono sovrapporsi (vedi figura).



- Collocare l'apparecchio solo in locali asciutti all'indirizzo  $10^{\circ}\text{C}$ .
- Assicurarsi che non vi siano radiazioni elettromagnetiche, ad esempio quelle provenienti da antenne radio, lampade fluorescenti irradiate, ecc.
- La parte inferiore del telaio deve essere sempre libera per garantire una ventilazione adeguata.
- Tutti i dispositivi qui elencati sono indipendenti dalla rete elettrica. Generano la propria energia durante il funzionamento o vengono alimentati durante la programmazione dal condensatore installato di serie. Il condensatore viene caricato durante la formazione e ha una durata di vita di > 20000 cicli.
- Attenzione: osservare sempre le istruzioni per la cura, la manutenzione e l'assistenza riportate nel capitolo 5 del presente manuale.

### Formazione sicura

- Prima di iniziare l'allenamento, l'idoneità all'allenamento deve essere verificata da una persona autorizzata, ad esempio un medico. Consultare la sezione "Indicazioni e controindicazioni".
- Si noti che un allenamento eccessivo può essere dannoso.
- In caso di nausea o vertigini, interrompere immediatamente l'allenamento e consultare un medico.
- L'allenamento sull'attrezzatura è consentito solo con la pelle non danneggiata.
- Quando ci si allena, è consigliabile indossare indumenti sportivi aderenti e leggeri che non possano impigliarsi nelle parti del dispositivo durante l'allenamento. Indossare sempre scarpe sportive adeguate per garantire un appoggio sicuro sui pedali.
- Prima di iniziare l'addestramento, verificare che il dispositivo non sia stabile, che non abbia parti difettose o che non possa essere manipolato. In caso di difetti o dubbi, chiedere al supervisore prima di iniziare l'addestramento.
- Prima di iniziare l'addestramento, è necessario assicurarsi che nessuno si trovi in prossimità delle parti in movimento, per evitare di mettere in pericolo terzi. In particolare, i bambini non sorvegliati devono essere tenuti lontani dall'apparecchiatura.
- Il cross trainer non è dotato di ruota libera. L'esercizio non può quindi essere interrotto bruscamente dall'utente. Pertanto, utilizzare il pulsante di pausa/arresto sul display o lasciare che il movimento si esaurisca lentamente.
- Il pulsante di pausa/arresto è sempre attivo come funzione di sicurezza e frena immediatamente il movimento quando viene premuto il pulsante. Il dispositivo dispone anche di un limite di velocità, impostato di serie a 80 giri/min. Se si tenta di superare gli 80 giri/min, la velocità viene riportata al di sotto del limite mediante l'intervento del freno. Se si desidera regolare il limite, contattare il nostro servizio di assistenza.
- Per un allenamento biomeccanico corretto non è necessario apportare alcuna modifica al dispositivo. È sufficiente assicurarsi che i piedi siano completamente appoggiati sui pedali e che le maniglie mobili siano afferrate all'altezza delle spalle. Evitare la schiena ingobbita o la posizione a gambe incrociate durante l'allenamento e non tenere mai le articolazioni del ginocchio e del gomito in posizione non flessa (0=posizione).
- Utilizzare le maniglie fisse per allenare solo gli arti inferiori. Tenere presente che le maniglie mobili oscillano con l'utente e potrebbero ferirlo.

-  **Attenzione:** il sistema di monitoraggio della frequenza cardiaca è soggetto a malfunzionamenti. Un allenamento eccessivo può causare lesioni pericolose o morte. In caso di malessere, interrompere immediatamente l'allenamento e consultare il medico o il terapeuta.
-  **Avvertenza:** L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la custodia e in ambienti asciutti.
-  **Avvertenza per il collegamento opzionale dell'alimentazione:** utilizzare solo alimentatori approvati, testati in conformità alla norma IEC 60601-1 e approvati dal produttore dell'apparecchio. Assicurarsi che la spina sia installata in modo tale da renderne difficile lo scollegamento (ad esempio, attraverso scatole a pavimento, installazione sotto l'apparecchio o canaline, posizionamento dell'alimentatore in aree di difficile accesso).
-  **Avvertenza:** se il dispositivo medico viene modificato, è necessario eseguire esami e test adeguati per garantire un uso sicuro e continuo. Il dispositivo non deve essere modificato senza l'autorizzazione del fabbricante.

### **Indicazioni e controindicazioni**

Prima di iniziare l'allenamento, consultare un medico o un terapeuta per verificare l'idoneità all'allenamento.

### **Indicazioni esemplari**

- Mobilità del sistema muscolo-scheletrico
- Rafforzamento dei muscoli
- Rafforzamento del sistema cardiovascolare

### **Esempi di controindicazioni**

- Malattie cardiovascolari
- Dolore dell'apparato muscolo-scheletrico
- Durante l'allenamento:
  - Dolore nella zona del torace
  - Disagio
  - Nausea
  - Vertigini
  - Respiro corto

**Chiedere al medico se si stanno assumendo farmaci.**

## 4. Funzionamento del display

Diversi programmi di allenamento e di prova consentono un allenamento individuale e vario con le macchine **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med**.

	<b>cross 900 / 900 med</b>
<b>Attrezzatura di base</b>	Quickstart, allenamento a tempo, allenamento al polso
<b>incluso il pacchetto di programmi</b>	Avvio rapido Qualificazione Allenamento al polso + 7 ulteriori programmi + 4 programmi di bilanciamento del movimento

### Panoramica delle funzioni del display e dei pulsanti



Fig. 2: Vista del monitor, per spiegare le funzioni dei pulsanti; la vista reale può variare nei colori, ma l'assegnazione dei pulsanti è la stessa.

#### Spiegazione dei pulsanti:

- Il **pulsante Home** è un pulsante fisico posto sotto il vetro del display. Viene premuto per accedere al menu principale. Una pressione prolungata (almeno 6 secondi) sul pulsante HOME resetta l'elettronica del monitor.
- Premere il pulsante **PAUSA** (||) per mettere in pausa la sessione di allenamento.
- L'allenamento può essere avviato o ripreso premendo il tasto **PLAY** (▷).
- Il pulsante **COOL** (❄️) termina immediatamente la sessione di allenamento. Un riepilogo dei risultati dell'allenamento viene immediatamente creato, visualizzato e, se necessario, inviato al software di controllo dell'allenamento compatibile.
- Utilizzare il **pulsante "+" o "-"** per aumentare o diminuire i parametri o i valori di potenza da impostare.
- Utilizzare i **pulsanti freccia** per navigare nei menu corrispondenti e confermare i valori o le impostazioni.
- È possibile navigare nella selezione dei programmi con i gesti di scorrimento.

A seconda del programma, vengono visualizzati alcuni dei seguenti parametri:

- Nome del programma.
- Tempo: tempo di allenamento completato o rimanente.
- Frequenza cardiaca: visualizzazione della frequenza cardiaca quando si utilizza una cintura trasmettitore di frequenza cardiaca compatibile. L'indicatore della frequenza cardiaca mostra l'intervallo di frequenza cardiaca corrente per i programmi con frequenza cardiaca target o massima. L'indicatore del profilo sul display mostra la progressione dell'intervallo di intensità durante l'allenamento.
- Watt: la potenza viene visualizzata in watt. Allo stesso tempo, l'intensità viene mostrata graficamente nel profilo.
- km/h: la velocità fittizia viene visualizzata in km/h.
- Velocità: giri di pedale al minuto.

- L/R (non per il corpo 900/900 med): il rapporto di forza della gamba destra e sinistra viene visualizzato in %.
- HRV: la variabilità della frequenza cardiaca viene visualizzata tramite il valore RMSSD (richiede il sensore **POLAR** H10).
- resp: Frequenza respiratoria (richiede il sensore **POLAR** H10)
- km: Distanza aggiunta o rimanente. Il display è in metri; da 1000 m con incrementi di 10 m (1,00 km).
- K-Cal: consumo di calorie aggiunte o rimanenti.
- Livello: livello di intensità 1 - 21.
- ∅ Se i parametri sono completati da questo simbolo, si tratta di valori medi.

## Risultati

Dopo aver completato un programma di allenamento o dopo averlo annullato prematuramente tramite COOL (❄️), i risultati vengono visualizzati sul monitor e viene eseguito un raffreddamento di 3 minuti. Questa operazione può essere annullata con il tasto HOME.

Alcuni valori sono mediati (watt, km/h, velocità, frequenza cardiaca, metri/min di altitudine), altri sono cumulati (km, K-Cal, tempo, metri di altitudine). I valori medi sono contrassegnati dal simbolo ∅.

Questi risultati permettono di monitorare lo sviluppo delle prestazioni personali e servono quindi a motivare.

## Selezione del programma

Il programma di allenamento desiderato può essere selezionato nel menu principale toccando l'icona corrispondente. Si accede quindi alla pagina di configurazione, dove è possibile impostare i parametri di allenamento pertinenti.

Premere il pulsante **PLAY** (▶) per confermare l'inserimento e avviare il programma di allenamento. È possibile tornare al menu principale tramite l'icona home o il pulsante home.

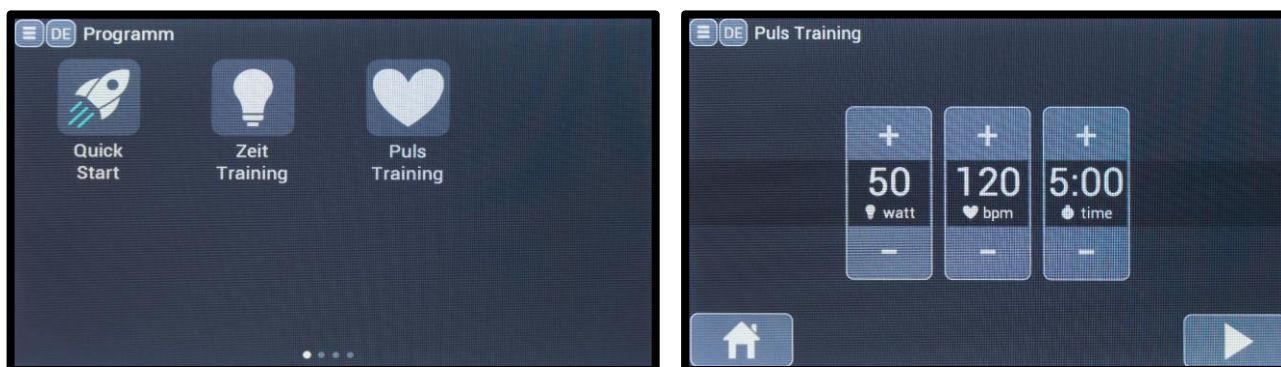


Fig. 3: Selezione e configurazione del programma per l'addestramento manuale.

## Sistemi a impulsi

I dispositivi **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med** sono dotati dell'originale sistema di pulsazioni **POLAR**, che utilizza una fascia toracica per registrare i segnali come standard. Ciò consente un allenamento individuale in vari programmi. La trasmissione dei dati wireless all'elettronica del display è codificata (tramite 5kHz o Bluetooth). La nuova tecnologia "auto-pairing" di **POLAR** si basa su una trasmissione dati sicura e priva di interferenze tramite Bluetooth. Questa tecnologia richiede l'uso dei trasmettitori H10 o H9. Anche altri parametri, come HRV e frequenza respiratoria, vengono trasmessi al monitor tramite la connessione Bluetooth.

Se si utilizzano i vecchi trasmettitori, ad esempio quelli con codifica T31, la compatibilità con il basso è garantita. Tuttavia, va notato che potrebbero verificarsi interferenze durante la trasmissione del segnale tramite la tecnologia a 5 kHz.

Il colore del simbolo del cuore lampeggiante indica la tecnologia utilizzata.

blu chiaro=Bluetooth verde=5kHz blu scuro=ANT+ (opzionale vedi sotto)

## ANT+

I dispositivi **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med** consentono la trasmissione opzionale dei dati tramite

ANT+ oltre alla trasmissione della frequenza cardiaca tramite 5kHz/Bluetooth. A tal fine è necessario il pacchetto performance. I dispositivi **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med** riconoscono automaticamente una

Segnale Polar 5kHz/Bluetooth o ANT+. Per associare un sensore ANT+, l'utente deve essere già nel programma di allenamento desiderato e il sensore corrispondente deve essere presentato vicino all'antenna radio integrata nel monitor.

Il simbolo del cuore lampeggiante in blu scuro conferma la trasmissione della frequenza cardiaca tramite il sito ANT+.





Fig. 11: Accoppiamento di un sensore ANT+ per la trasmissione della frequenza cardiaca

**Istruzioni di sicurezza in conformità alla norma DIN EN**

Attenzione! I sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. Un allenamento eccessivo può causare gravi danni alla salute o la morte. Interrompere immediatamente l'allenamento se si avvertono vertigini o svenimenti.

**Carica induttiva (opzionale)**

Su tutti i dispositivi motion cardio line 900 e motion cardio line 900 med è possibile attivare un modulo di ricarica induttiva opzionale tramite il "pacchetto connect". Ciò consente di ricaricare senza contatto i dispositivi mobili conformi allo standard Qi (Φ). Si raccomanda ai portatori di pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD) di mantenere una distanza minima di 10 cm dalla bobina di ricarica.



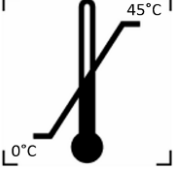





**5. Cura, manutenzione e assistenza**

Tutte le attrezzature cardio di emotion fitness sono durevoli e richiedono poca manutenzione per funzionare a lungo come strumenti di allenamento. Tuttavia, la cura necessaria deve essere eseguita in modo coscienzioso.

**⚠️ Attenzione:** il dispositivo può essere aperto solo da un tecnico autorizzato.

**Simboli e significato**

Segnale di sicurezza	Riferimento	Titolo
	ISO 7010-P017	Spinta vietata
	ISO 7010-W012	Attenzione, elettricità
	ISO 7000-1641	Istruzioni per l'uso
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Istruzioni di sicurezza per il monitoraggio della frequenza cardiaca

	ISO 7000-3082	Produttore
	ISO 7000-2497	Data di produzione
	ISO 7000-0632	Limitazione della temperatura
	ISO 7000-2620	Umidità, limitazione
	ISO 7010-W001	Segnale di avvertimento generale
	ISO 7010-M002	Seguire le istruzioni per l'uso
	IEC 60417-5840	Parte di applicazione di tipo B (si applica a sella, pedali e manubrio)
	ISO 15233	Dispositivo medico

Il livello di sicurezza degli apparecchi può essere mantenuto solo se gli apparecchi vengono controllati regolarmente per verificare la presenza di danni e usura. Le parti difettose devono essere sostituite immediatamente e l'apparecchio deve essere spento fino alla riparazione.

## Diagnosi dei guasti

È possibile che vengano visualizzati i seguenti messaggi di errore. Se l'errore viene visualizzato ripetutamente, le misure elencate di seguito possono fornire un rimedio. Se non si riesce a risolvere il problema, è necessario contattare il produttore e, se necessario, il produttore del software.

Messaggio di errore	Misura/e	Tipi di dispositivi interessati
"Sensore?"	Il monitor vuole avviare un programma che richiede l'uso di un sensore di frequenza cardiaca. Se non viene trovato alcun sensore, viene visualizzato questo messaggio. → Controllare il sensore del polso.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900
"FBB:Incomplete frame"	Errore FBB (Fly-By-Bluetooth®); quando si raggiunge la fine di un messaggio da trasmettere ma non è ancora completo. → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:Bad packet type"	Errore FBB; il software del PC ha inviato un messaggio di tipo sconosciuto. → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:Bad block check"	Errore FBB; il controllo del blocco (checksum generato) non corrisponde al controllo del blocco previsto. → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:Missing ETX"	Errore FBB; la fine del messaggio non corrisponde al carattere "Fine del messaggio". → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:Parser failed"	Errore FBB; il messaggio del PC non corrisponde a un formato di messaggio definito. → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:UID mismatch"	Errore FBB; l'ID utente inviato nel messaggio di login non corrisponde all'ID utente del messaggio di programma. → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"Programm not allowed"	Errore FBB; il software ha inviato un programma non abilitato nel dispositivo. → Selezionare un altro programma nel PC o Contattare il produttore del dispositivo per acquistarlo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"FBB:Missing input: ###"	Errore FBB, il parametro ## manca nel messaggio di programma, ma è necessario (il programma non viene avviato). → Contattare il produttore del software o del dispositivo.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"Par ## out of range: ###<###<###"	Il software del PC ha inviato al dispositivo un parametro di impostazione richiesto al di fuori dell'intervallo consentito. → Contattare il produttore del software.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900 → si verifica solo con l'integrazione del sistema
"Profile> 50 steps"	Messaggio di errore se deve essere riprodotto un profilo con troppi passi.	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900

	→ Ridurre il numero di fasi di intervallo nel programma PC (solo per il programma a intervalli) oppure contattare il produttore del software o del dispositivo.	→ Si verifica solo con l'integrazione del sistema e il programma di intervallo selezionato
"Infocode: ### (sometimes with additional text)"	Viene visualizzato il numero di errore dell'unità di controllo motore MCU6. → Contattare il produttore del dispositivo.	h/p/Cosmos tapis roulant
"Sprintex Err: A##:###"	Viene visualizzato il numero di errore del controllore Sprintex. → Contattare il produttore del dispositivo.	Tapis roulant Sprintex
"Sprintex Err: \$-\$"	Viene visualizzato il numero di errore del controllore Sprintex. → Contattare il produttore del dispositivo.	Tapis roulant Sprintex
"Sprintex Err: no reply"	Il monitor non riceve alcuna risposta dal controllore Sprintex. → Contattare il produttore del dispositivo.	Tapis roulant Sprintex

### **Istruzioni per il rilevamento dello stato di guasto (guasto)**

Se sui dispositivi si verificano errori che non è possibile classificare, si prega di contattare emotion fitness GmbH & Co KG. Per ogni messaggio di errore, è necessario tenere a portata di mano il numero di serie e il tipo di modello del dispositivo difettoso, in quanto potrebbe essere importante per poter effettuare una diagnosi corretta e, soprattutto, per fornirvi i giusti pezzi di ricambio!

### **Istruzioni di manutenzione per l'operatore**

L'ideale sarebbe ispezionare visivamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo, ma almeno ogni giorno, e prestare particolare attenzione a parti difettose, collegamenti allentati e rumori atipici.

I seguenti controlli devono essere eseguiti almeno ogni 6 mesi:

- Controllare visivamente tutti i collegamenti e le saldature visibili.
- Pulire accuratamente l'apparecchio.
- Verificare la tenuta di tutti i collegamenti a vite.
- Controllare l'integrità e la resistenza dei pedali e delle pedivelle.

In generale:

- Pulire regolarmente i rivestimenti in plastica e le parti del telaio con un panno umido e sapone neutro, quindi asciugare nuovamente.
- Non è consentito l'uso di bottiglie spray con detersivi; è stato dimostrato che gli apparecchi non si asciugano mai in luoghi inaccessibili. Con questa procedura non si può escludere l'infestazione da ruggine.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento del monitor.
- Pulire il display del monitor solo con i detersivi consigliati.  
(<https://www.schupp.shop/therapie-praxisbedarf/praxisbedarf/reinigung-hygiene/displayreiniger?number=3912>)
- Per la necessaria disinfezione dei dispositivi, utilizzare esclusivamente salviette disinfettanti mikrozid® sensitive wipes (<http://www.schuelke.com/>).
- Il display del monitor può indicare che la tensione del condensatore è troppo bassa; in tal caso non è possibile garantire il funzionamento del dispositivo senza corrente di frenata. È possibile ricaricare il condensatore pedalando con un carico maggiore o utilizzando un alimentatore approvato dal produttore del dispositivo.
- Controllare che i fissaggi dell'alloggiamento siano ben saldi.
- Si consiglia di effettuare regolarmente un controllo visivo di tutte le parti dell'apparecchio, in particolare di viti, cordoni di saldatura e altri elementi di fissaggio.
- Verificare che i piedini dell'apparecchio siano ben saldi.
- Utilizzate solo ricambi originali - contattateci per questo.

### **Manutenzione da parte di uno specialista autorizzato**

In caso di problemi all'apparecchio che non si possono risolvere facilmente da soli, rivolgersi sempre al centro di assistenza emotion fitness. Il team di assistenza autorizzato vi aiuterà in modo rapido e competente o vi fornirà istruzioni.

## Calibrazione/manutenzione

La legge non prescrive alcun MTK per l'operatore di attrezzature ellittiche e da salita (cross e scale). Ciò è dovuto al fatto che il peso corporeo di questi dispositivi influisce sulla potenza risultante. emotion fitness GmbH & Co. KG offre la possibilità di calibrare la potenza di frenata su richiesta.

Inoltre, si raccomanda che i componenti rilevanti per la sicurezza vengano sottoposti a **manutenzione** e controllo da parte di dipendenti/partner autorizzati **ogni 12 mesi**.

Questa sezione si riferisce alla situazione legale in Germania. Si prega di verificare le leggi vigenti sul funzionamento dei dispositivi medici nel proprio Paese.

I dispositivi con il suffisso "med" sono conformi alla Direttiva sui dispositivi medici UE 2017/745. Sono pertanto etichettati con il marchio CE e il numero dell'organismo notificato.

Il distributore/operatore è responsabile dell'esecuzione della manutenzione, dell'assistenza e della calibrazione, nonché di eventuali ispezioni in conformità alle leggi e alle normative regionali vigenti nel luogo in cui si trovano i dispositivi! Ulteriori informazioni possono essere ottenute anche presso il rivenditore autorizzato locale.

## 6. Dati tecnici\*

Tipo di dispositivo	Dimensioni (L/W/H)	Peso	peso massimo dell'utente	Carico di lavoro sicuro
motion cross 900 motion cross 900 med	200 cm x 65 cm x 169 cm	101 kg	150 kg; potenziato: 200 kg	251 kg; potenziato: 301 kg

Sistema di resistenza: Sistema di frenatura indipendente dalla rete

Gamma di potenza: indipendente dalla velocità: 100-500 watt (opzionale 100-950 watt); dipendente dalla velocità: 100-1.000 watt

Ruota libera: non disponibile

Sono soddisfatte le seguenti direttive UE:

2001/95/CE Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti

UE 2017/745, Art. 120 Direttiva sui dispositivi medici Classe IIa (soddisfatta solo per i dispositivi con il suffisso med)

2014/30UE Direttiva EMC

Sono stati utilizzati i seguenti standard:

DIN EN ISO 20957-1 Classe di precisione A, classe di utilizzo S; DIN EN ISO 20957-5;

DIN EN 60601-1:2013; DIN EN 60601-1-2

\* I valori possono variare a causa delle modifiche e delle opzioni del dispositivo.

Con riserva di modifiche tecniche e visive e di errori di stampa.

### Nota sul wattaggio della croce di movimento 900:

La potenza meccanica viene misurata elettronicamente sull'asse di trasmissione. Lo sforzo fisico richiesto all'utente è diverso dalla potenza puramente meccanica, motivo per cui l'indicazione della potenza in watt suscita spesso dubbi tra gli utenti. Soprattutto quando si valuta il comportamento di frenata del sistema e lo si confronta con la sensazione sul cicloergometro. Su un cicloergometro, la potenza viene misurata sull'asse motore, che viene applicato in modo più o meno efficace attraverso la forza applicata ai pedali. Il sistema è di facile comprensione per l'utente. Con la croce, la visualizzazione della potenza non si basa solo sulla potenza di frenata, ma anche sulla potenza di movimento, che può essere approssimativamente calcolata fisicamente. L'utente esegue il movimento in piedi e alza il proprio baricentro per ogni passo - circa la metà della differenza di livello tra i gradini. Inoltre, il design del dispositivo e l'asse rigido supportano il movimento. È possibile calcolare con circa 1/3 della potenza calcolata. La potenza erogata dipende dalla cadenza e, naturalmente, anche il peso corporeo gioca un ruolo importante. Prestazioni più elevate sul crosstrainer richiedono una resistenza aggiuntiva da parte del freno. Nel corso degli anni abbiamo effettuato dei test per confrontare il comportamento della frequenza cardiaca su diversi tipi di ergometri. I valori di watt sono stati controllati e "aggiustati" alla stessa frequenza cardiaca. Con il cross, il wattaggio a parità di frequenza cardiaca è superiore di circa il 30% rispetto al cicloergometro. Si è ipotizzato un peso dell'utente di 75 kg per ottenere un funzionamento semplice.

Esempio: 60R/min = 120 corse; peso corporeo = 75KG; watt = 1 joule/secondo; 1 joule = 1 newton x metro = 9,8kgf x metro; 75KG x 9,8 x 0,4m = 294 watt; secondo la nostra esperienza, ciò significa una potenza di circa 100 watt nel calcolo di esempio.

## **7. Smaltimento dei rifiuti**

Con la conclusione del contratto d'acquisto, si concorda che i clienti commerciali sono responsabili dello smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.  
della Direttiva RAEE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 8. Garanzia

Questo si basa sulla garanzia legale.

In qualità di distributore di questo prodotto, emotion fitness GmbH & Co. KG fornisce un servizio di assistenza gratuito per 12 mesi su parti di ricambio e manodopera per gli utenti professionali, se è possibile dimostrare l'uso e la cura corretti specificati in questo manuale d'uso. Per altri 12 mesi, emotion fitness GmbH & Co. KG sostituirà gratuitamente i pezzi di ricambio.

Il diritto alla garanzia decade se il prodotto è stato sottoposto a manutenzione o riparazione da persone non autorizzate. Non appena si verifica un reclamo in garanzia, è necessario informare immediatamente emotion fitness GmbH & Co. KG per iscritto o via e-mail. Il proprietario del dispositivo deve fornire informazioni sul numero di serie del dispositivo, la data di acquisto, una descrizione dettagliata del guasto e la fonte di approvvigionamento.

emotion fitness GmbH & Co. KG organizzerà un servizio, ma si riserva il diritto di decidere il tipo di servizio.

Sono ipotizzabili le seguenti procedure:

1. l'assistenza viene effettuata in loco dal nostro servizio di assistenza.
2. Vi invieremo il pezzo di ricambio richiesto.
3. invieremo un dispositivo sostitutivo.

I pezzi difettosi devono essere restituiti immediatamente dal cliente. In caso contrario, i pezzi di ricambio consegnati saranno fatturati.

Se le cause non rientrano nell'ambito della garanzia, emotion fitness GmbH & Co. KG si riserva il diritto di addebitare tutti i costi di riparazione.

Alcune parti soggette a usura non sono coperte dalla garanzia. Si tratta in particolare della sella, delle pedivelle e dell'attacco delle pedivelle, dei pedali, dei passanti per i pedali, dei tessuti di rivestimento e dell'impugnatura in gomma del manubrio. I sistemi **POLAR** Pulse sono coperti dalla garanzia legale.

Le presenti disposizioni di garanzia non pregiudicano in alcun modo i diritti generali previsti dalla legge.

La versione attuale delle nostre Condizioni generali di fornitura può essere consultata e scaricata dal nostro sito web all'indirizzo [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).

CE 0633

**Grazie per la vostra fiducia!**

**emotion**  
FITNESS

Produttore

emotion fitness GmbH & Co KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer, Germania

Tel +49 (0) 6305-71499-0

Fax +49 (0) 6305-71499-111

Internet: [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)

E-mail: [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

Produttore EUDAMED SRN: DE-MF-000016584

